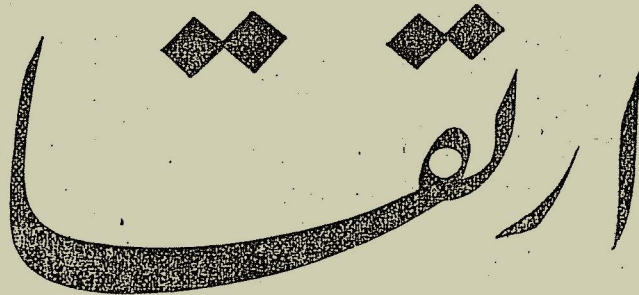


ادبیات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور ناظمه و اکتیهای فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته تکه مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور



(ارتقا) تکه استانبول و طشره
ایچون بر سنه تکه آبونه سی ۳۲
غروشدرد . پوسته پولی مقبولدر .
صنائی بالجمله ارباب قلمه آچیکدر . هر الی قلم
طوتان یازده بیلیر . مرکزی باب عالی .
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

شمه دیک جمعه کونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

سینه دردکله اولدی مالامال

یقیلوب قالدیم اولدیغم یرده

عدم آباد منصفم نرده

وارمیدر نفعک ای غریب آمال ؟

ملاطیله :

نجم الدین

— ارتقا —

منتسبین ادبک غزته لر مزه اهدا
بیوردقلری آتاره دایر یازدیغمز اخطارات
خیر خواهانه نك کسره هوسه بادی اولاجغنه
دائر برقم روایات ایشیدیلور . حال بوکه
مقصدمز — بر زمان معلم ناجی مرحومک
دیدیکی کبی — بیلمدیکمزی اوکر نك ،
بیلدیکمزی اوکر تمکدر . شو صحیفه لره
درج اولونان انتقادده ظن ایتمه یزکه ، بر اثر
غرض ، یاخود بر خودبینک بولونسون
نیچون ؟... کیمک ایچون ؟... ادبیاتمک
استقبالی ، کوزل اثر لریله ترین ایده جک
ولان کنجلره بزم غرضمز اولابیلر ؟
« حسن نیت » دن باشقه اولره نه کوستره
بیلیر ؟

ینه بو « حسن نیت » ساقه سیله در ، که
« آمال » عنوانی شو منظومه ایچون ،
بروجه آتی اخطاراتده بولونیورز :
« لباس » الفاظ محدوده دندر . « زنبق »
ایله « مطلق » قافیه اولابیلر سه ده ، بو
« تنقیه » مسئله سی برکرده « ده قادنلر »
صورولسه فنا اولماز !..

« سوزیلر » یرینه « کچور » دینسه
« حال بوکه بر نشانه یوق آتمدن » مصرعی
بوتون بوتون دیکشدر لسه ، اوچنجی
قطعه ده برقیصه قالمیه جق کبی کورینیور .
ینه سزبیلر سیکز !..

« بکا اولدی بو حال اندیشه »

یرینه :

بکا ویردی بو حال اندیشه

دیمش اولسه کز او قدر ای دکلسه ده —
شیوه لسانزه ده موافق اولمازی ؟



آثار مشهوره

تدقیقات ادبیه

۷

« ... سیاه ، ماوی کوزلره ، لطیف
یانقلره لب برب غرام بولنیور ، سر سری
بر نوازش کبی »

نوازش !.. حسین جاهد بک او غلمزک
بیله بیلمه سی لازم کلیر ، که « نوازش »
لطف ایله معامله ، یاخود او قشاق (!)
دیمکدر . بونک مننسی ، بدویسی ،
وحشیسی ، سرسریسی اولماز !.. او قشا —
نق (!) دائماً او قشا بمقدرد !.. بناء علیه
« سر سری بر نوازش !!! » کله لرندن
« نوازش » ی انتخاب ایده جکر ، « سر سری »
بی دیار ابدن طرد ایده جکر !.. جاهد
بکک خاطری قالماسون !..
« ... علنا آزارج چیک برکله سولنسه ... »

دقت بیوریلوری ؟.. « چیک »
هم پک چوق اولیور ، هم محنده صرف
اولونیور !.. بونلر هی حسین جاهد بکک
نقائصندندر . ادبی بر اثرده « چیک »
کله سی بیله بولونمالی !.. بویله تحفله لره
تصادف ایتدیکجه « او قادی » کتابی محرره —
سنه « الله عشقنه اولسون ، بکا اوکره —
دیکز ، « ضیا » می چیک اولور ، « کله » می
چیک اولور ، یوقسه لایقیه قایناماش
طاووق سوکوشومی ؟.. « دیه جکم ... »

همیزی پیشین شوعالم مطبوعاتک
جاهد بکی بویله چیک بر افا سنه — کرک
ده قادنلر ، کرک طوب آتالر طرفندن —
هزار تأسف !..

« بو بوکرک یاننده دورمه لری موافق اداب
عد ایدله ی قیصه البسه لی چیچکر ایکشیر
اوچر قول قول دولاشیورلر ، اون اوچر ،
اون دردر یاشلرنده کی شوکوچک آغیزلار اوزاق
طوتولدقلری طالم کیزی کوروتولرینه طنت
افزا بر عکس صدا ویریورلری . »

بوعباره ایچون تعمیق فکر ایدرسه ک
اوزوله اوزوله ، یوروله یوروله « قیصه
البسه لی چیچکر » ک قیصه انتاریلی چو
جقلر اولدیغنی آکلارز !.. دوشونه
دوشونه ترله یه ترله یه ؟.. لکن « اون
اوچر ، اون دردر یاشلرنده کی شوکوچک
آغیزلر (!!!) ی کله لری او قدر بی معنا که ...
حسین جاهد بک ، التده برکا غددمتی
اولارق ، خرام موزونیه ، اویله قیریق
دو کوک جناب یاخود فکرت بک افدی لری

کوره رک « لان ته نیس » دیه بر حکیه یازدم .
امان تصحیح بیورک ! « استر حمنده
بولندیغی وشبه دن وارسته اولدیغی اوزره
« لان ته نیس » عنوانی بوعجوبه مطبوعات
بونلر طرفندن تصحیح اولوندیغی حالده
ناصل اولمش ده ، « اون اوچر ، اون دردر
یاشلرنده کی شوکوچک آغیزلر !.. » کله لری
چیزله مش !.. بزاونلرک رنده اولسه یدق ،
عباره بی چیزمک دکل ، اونک اوسته بر شیشه
مرک دو کرک !.. جاهد بکک لکله سی
کوروله سین ، بی معنایازدیغی اکلاشیلما سین
دیه !.. فقط اونلرده معنور !.. همیزک
باشنده !.. آرا صیرا بویله اثر ذهول
اولور !.. هله بازار ایرتسی صباحلری
« اوخ !.. و بیسک کره اوخ !.. نه اعلا
ویرشدر مشسک !.. داندی بکم ، حویپالا
باشام !.. » دیندیکه بو « ذهول » اثر لری
دمادم وقوع بولور !..

بمضا انسان ، اعتدال دمنی دخی غیب
ایدیور . ناجا اولارق ، بزه سلام ویرمه —
دکلیخی ادعا ایتدیککز بو بویوک آدمک
عجبا شونلری او قومغه تنزل ایدوب
ایتمه دکلیخی بنده سزه صورارم !..

« ... بیاض قورسای آره سنندن چقار —
دینی صحیفه لرده کی رسمی کوسترمک ایچون
کیزی بر آیدینلق آزارکن ... »

اکلاشیلماز ، ای قاره ! اکلاشیلماز !..
بو « کیزی آیدینلق آزارکن ... » « بورینه
قدیل طاقارکن ... » اولاجق !.. حسین

همده ظن ایدرم که ینه پارسدن
مفارقت ایده جکم ، بواده حقیقت بشقه
یردن ده ازاده صیقیلیورم . (نه تره نا) به
کیده جکم اوراده ارزوایتدیکم حاله مالک
اولورم .

یا لکز قالمی افراطله سورم . بوضورتله
هیچ اولمزه سور سولیمه مکسزین
صیقیلیرم .

تاس تمام یاشمک قاج اولدیغنی صور —
بیورسک ۱۸۵۰۰ سنه سی اعستوسک
باشنده طوغمش اولدیغمدن ۳۴ یاشمده
بیله دکم . نمونمیسک ؟ شیمدی بندن فطو —
غرافتی ایستیه جکمیسک ؟ سکا اخطار ایدرم که
کوندرمیه جکم .

اوت ، کوزل قادی نلری سورم ، فقط
بعض کونلرده اولیور که اونلردن قطعاً
نقرت ایدیورم

— مابعدی وار —

برشی بر غیرتک زحمتنه بر حرکتک یور —
غولغنه دکر کورونیور . هیچ پایدوس سز
صیقیلیورم ، استراحتسز وامیدسز .
چونکه هیچ برشی ارزو ایتیمورم ،
هیچ برشی بکلمیورم همده مادامکه
ایقندن ایغنه قونوشیورز . سزه
اخطار ایدرم که ایشته بو بنم صوکنجی
مکتوبمدر ، چونکه آرتق یت اولمغه
باشلادی .

سکا نه ایچون یازمقده دوام ایده جکم ؟
بوخی اکلندیرمیور . بویکا استقبالده
روحی او قشایه جق برشی قازاندیرمز .
اوحالده (؟)

سنی طانیقه هوس ایتیمورم ، امینم که
چیرکینسک ، اوندن بشقه خط دستمدن
سکا بویله ائی کوندردم .

بیلر میسک که بونک هر بردانه سی
اون برساتیمدن یکر می ساتیمه قدر
اوطوریور ، محتویانه کوره .

قارشى ذره قدر چکنمیه لم وایکی بابایانی
کبی آجیق قونوشلم .

اویله اولسون ، حتی سزه برتسلیمیت
کامله دن مثال وبره جکم . شو بواندیغمز
قطعه ده ، بک اعلاسن لی بن لی قونوشه
بیلیرز دکلئ ؟ اوحالده سکا صیغه مفرده
خطاب ایدیورم ، اکر بو خوشکه کیتمد —
یسه ویقتور هوغوبه مراجعت ایت سکا :
« عزیز شاعر ، دیه جکدر .

بیلر میسک که کندیشه نور سیده
معصوملرک تسلیم ایدلر بکی بردرس معلمی
نقطه نظرندن بکا آرسرت شیلر سو —
یلمیورسک . نه یا هیچ ادیب تربیه لی دکلیمسک
نه مطالعاتکده ، نه محضر ااتکده ، نه افاد اکده
نه افعالکده ، ها ؟ ذاتاً متردد ایدم .

وظن ایدیورسک که بنی برشی
اکلندیرمیور ! و بن الای ایدیورم ؟ بنم
زوالی ژوزه فم . کوناشک التده بنم
قدر صیقیلان بر آدم بوقدر . بکا هیچ

{ ارتقا } نك تفرقه سی { ۵ }

شیده روح

منرجلی : نورالدین فرخ واحد راسم

شویارچه نك عدم ارتباطی عفو
ایدیکز ، بنده اوزون مدت مکتوبسز
براقیکز .

بونک اوزرینه ای اکول اناس ،
سزی تبریک ایدر و بردهشت مقدسه ایله
کننده سزک پرستار صادقز (س-اوات
تهن ژوزف) دیرم .

۸۳ دولونغ سوقاغی

عزیزم ژوزف ، مکتوبکزک اخلاقی
بودر ، دکلئ ؟ مادامکه هیچ بروجه له
یکدیگر می طانیوریورز ، بری بریمزه